

---

Quatrième session, trentième Législature

---

---

Fourth Session, Thirtieth Legislature

---

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

**Projet de loi n° 10**

**Bill No. 10**

Loi modifiant la Loi des pouvoirs  
spéciaux des corporations

An Act to amend the Special  
Corporate Powers Act

---

Première lecture

---

---

First reading

---

MME BACON

---

L'ÉDITEUR OFFICIEL DU QUÉBEC  
CHARLES-HENRI DUBÉ  
QUÉBEC OFFICIAL PUBLISHER

1976

## **Projet de loi n° 10**

Loi modifiant la Loi des pouvoirs  
spéciaux des corporations

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

**1.** L'article 38 de la Loi des pouvoirs spéciaux des corporations (Statuts refondus, 1964, chapitre 275), modifié par l'article 1 du chapitre 75 des lois de 1975, est de nouveau modifié par le remplacement, dans le paragraphe 1, des mots « ou d'eau » par ce qui suit: « , d'eau ou de produits pétroliers à l'état brut ou raffiné ».

**2.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

## **Bill No. 10**

An Act to amend the Special  
Corporate Powers Act

HER MAJESTY, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

**1.** Section 38 of the Special Corporate Powers Act (Revised Statutes, 1964, chapter 275), amended by section 1 of chapter 75 of the statutes of 1975, is again amended by replacing the words "or water" in subsection 1 by the following: ", water or crude or refined petroleum products".

**2.** This act shall come into force on the day of its sanction.

#### NOTES EXPLICATIVES

*Ce projet a pour objet d'ajouter à l'énumération que contient le paragraphe 1 de l'article 38 de la Loi des pouvoirs spéciaux des corporations, les produits pétroliers à l'état brut ou raffiné.*

*Le texte en question a pour objet de simplifier la description de certaines installations qui y sont énumérées, notamment pour fins d'enregistrement.*

#### EXPLANATORY NOTES

*The object of this bill is to add crude or refined petroleum products to the enumeration contained in subsection 1 of section 38 of the Special Corporate Powers Act.*

*The new text is designed to simplify the description of certain installations enumerated therein, particularly for registration purposes.*